

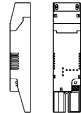
Rx2 N (3299-23330)

Rx2 N/K (3299-23331)

CZ Dvoukanálový přijímač

SK Dvojkanálový prijímač

GB Two-channel receiver



ENIKA.CZ s.r.o.

Vlkov 33, 509 01 Nová Paka, Czech Republic
Telefon: +420 493 77 33 11, Fax: +420 493 77 33 22
E-mail: enika@enika.cz, http://www.enika.cz

CZ

POPIS

Přijímač slouží k bezdrátovému zapínání nebo vypínání dvou elektrických spotřebičů pomocí vysílačů řady BOsSys® (tab.1) používajících přenosový protokol EXM 433®. Je přizpůsoben pro instalaci přímo do spotřebiče.

FUNKCE PŘIJÍMAČE

ON

Po každém stisku tlačítka vysílače relé přijímače sepne a zůstane sepnuto.

OFF

Po každém stisku tlačítka vysílače relé přijímače vypne a zůstane vypnuto.

ON/OFF JEDNOTLAČÍTKOVÝ MÓD

Stiskem tlačítka vysílače se relé přijímače střídavě sepne a rozezne.

ON/OFF DVOU TLAČÍTKOVÝ MÓD

Stiskem horního tlačítka vysílače se relé přijímače sepne. Stiskem dolního tlačítka vysílače se relé přijímače rozezne.

TLAČÍTKO

Relé přijímače zůstane sepnuto po dobu držení tlačítka vysílače (na straně vysílače omezeno na max. 25 s.).

TIMER

Po stisku tlačítka vysílače relé přijímače sepne na předem nastavený čas.

SCÉNA - SC

Při stisku tlačítka vysílače naprogramovaného ve funkci scéna kontakt relé sepne nebo rozezne podle předem určeného stavu uloženého v paměti přijímače. Dlouhým stiskem tlačítka se do paměti přepíše aktuální stav výstupního relé. (Funkce je vhodná zejména pro doplnění funkce SCÉNA u přijímačů Rx1 N D.)

Signalizace LED:

Prázdná paměť přijímače je signalizována blikáním LED NO CODE.

Připojení externího vysílače signalizuje trvalý svit LED BAT/EXT.

Blikání LED BAT/EXT signalizuje, že vysílač, ze kterého se naposledy vysílalo, má vybitou baterii.

UVEDENÍ DO PROVOZU

- Zatláčte vhodným nástrojem do zámků krytu se současným tahem nahoru (obr. 1).

- Přijímač upevněte pomocí 2 šroubů (3,9×12 z příslušenství) případně přilepte vhodnou samolepku.

- Připojte kabely (Rx2 N obr. 2a, Rx2N/K obr. 2b).

- Následně vraťte kryt zpět na místo. K zajištění kabelů proti vytržení použijte 2 šrouby 3,5×14, kterými se přitáhne pružná spodní část krytu proti svorek.

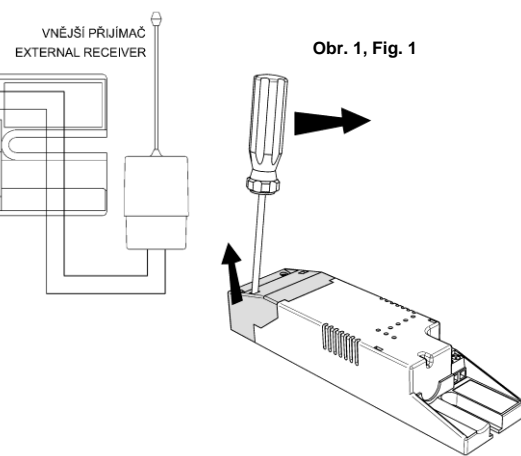
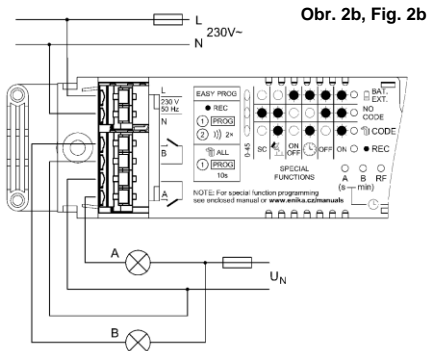
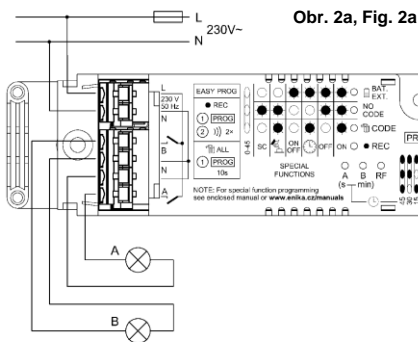
(Pokud není vyžadováno zakrytí svorek přijímače, může se pružná spodní část odломit.)

Pozn:

V případě problémů s dosahem, lze k přijímači připojit externí přijímač Rx Ext nebo Rx GP + anténa GP (obr. 2a – není součástí dodávky).

Upozornění:

Připojení (odpojení) přijímače k síti a ke spotřebiči mohou provádět alespoň pracovníci znalí podle §5 vyhlášky 50/1978 Sb.



A) Rychlý zápis vysílače do paměti přijímače (EASY PROG) ve funkci ON/OFF

- 1x krátce stiskněte tlačítko PROG - indikováno svitem LED REC.

- Do 30 s 2x stiskněte vybrané tlačítko vysílače – způsob ovládní dle tab. 1.

- Současné bliknutí LED A a B potvrdí správnost zápisu. Nedojde-li během 30s k nahrání vysílače, přijímač automaticky přejde do provozního režimu.

B) Zápis vysílače do paměti přijímače ve funkci ON, OFF, ON/OFF, SCÉNA

- 1x dlouze stiskněte tlačítko PROG. Na přijímači indikováno svitem LED A a REC.

- Krátkými stisky tlačítka PROG vyberte kanál A, B nebo A+B. Do 30 s znovu 1x dlouze stiskněte tlačítko PROG na přijímači. Svítí LED BAT., NO CODE, REC a A (nebo B nebo A+B podle výběru kanálu).

- Opakovanými krátkými stisky tlačítka PROG zvolte funkci. Ta je určena kombinací 3 vrchních LED.

- 2x dlouze stiskněte vybrané tlačítko vysílače.

Současné blikání LED A a B potvrdí správnost zápisu.

Nastavení stavu relé ve funkci SCÉNA pomocí vysílače.

- Stiskem již zapsaného tlačítka vysílače ve funkci ON, OFF, ON/OFF nastavte požadovaný stav relé.

- Podržte dlouze zvolené tlačítko vysílače pro funkci SCÉNA, dokud se relé nedostane do požadovaného stavu (asi 5 s.).

C) Zápis vysílače do paměti přijímače ve funkci TIMER

- 1x dlouze stiskněte tlačítko PROG. Na přijímači indikováno svitem LED A a REC.

- Krátkými stisky tlačítka PROG vyberte kanál A, B nebo A+B. Do 30 s znovu 1x dlouze stiskněte tlačítko PROG na přijímači. Svítí LED BAT., NO CODE, REC a A (nebo B nebo A+B podle výběru kanálu).

- Opakovanými krátkými stisky tlačítka PROG zvolte funkci TIMER - ta je určena kombinací 3 vrchních LED

- 2x dlouze stiskněte vybrané tlačítko vysílače. Přijímač se automaticky přepne do stavu odměru času. Signalizováno LED REC a blikáním LED A nebo LED B (LED A signalizuje nastavování vteřin LED B nastavování minut).

- Krátkými stisky tlačítka PROG nastavte podle pomocné tabulky požadovanou hodnotu času.

- Zvolený časový úsek potvrdíte dlouhým stiskem tlačítka PROG.

- Současné blikání LED A a B potvrdí správnost zápisu.

- Současné blikání LED A a B potvrdí správnost zápisu.

D) Mazání všech vysílačů z paměti přijímače

- Stiskněte tlačítko PROG na dobu delší, než 10 s.

- Prázdná paměť je signalizována blikáním LED NO CODE

E) Mazání jednoho vysílače CODE

- 1x dlouze stiskněte tlačítko PROG. Signalizuje LED A a B.

- Krátkým stiskem tlačítka PROG nastavte funkci CODE

- 2x stiskněte tlačítko vysílače které chcete vymazat.

- Současné bliknutí LED A a B potvrdí vymazání tlačítka z paměti přijímače.

ENIKA.CZ s.r.o. tímto prohlašuje, že tento Rx2 N je ve shodě se základními požadavky a dalšími příslušnými ustanoveními směrnice 1999/5/ES.

Tx					Rx2 N		
Tango	Time 4	Element 4	Pocket 4	Cross 4	RELAY »»	A	B
							ON, OFF...
						ON, OFF...	
						ON, OFF...	
							ON, OFF...
						ON	OFF
						ON, OFF...	ON, OFF...
						ON, OFF...	ON, OFF...
						ON	ON
						OFF	OFF
Time 2	Element 2	Key					
						ON, OFF...	
							ON, OFF...
						ON, OFF...	ON, OFF...
							ON, OFF...
Pocket 1							ON, OFF...
							ON, OFF...
Signal U	Signal C	Signal DIN	Signal DIN				viz návod příslušného vysílače

Technická data / Technical data	Rx2 N
Počet kanálů / Number of channels:	2
Napájení / Power supply:	230 V ±10 % 50 Hz
Výstupní napětí / Output voltage (Rx2 N):	2300 W (klasické žárovky, sítové halogeny / classic lights, halogen lamps)
Maximální spínaný výkon / Output power:	1750 VA (12V halogeny s transformátorem + el. předřadníky / 12V halogen with transformer + ballast)
	500 VA / 64µF (žárovky / fluorescent lamps)
Spínací prvek / Switching element:	relé / relay
Stupeň krytí / Protection:	IP 20 podle ČSN EN 60529
Provozní teplota / Operating temperature:	-10 + + 55 °C
Vnější rozměry / Outside dimensions:	162/146x 40x 30 mm
Hmotnost / Weight:	120 g
Připojovací svorky / Terminal blocks:	max. 2,5 mm ²
Provozní kmitočet / Frequency:	433,92 MHz
Dosah / Range:	30 m
Počet kódů / Number of codes:	2 ²⁴
Počet kódů v paměti / Codes in memory:	max. 254
Maximální proud pro oba kanály nesmí překročit 16 A! Maximal current for both channels must not exceed 16 A! Na zařízení není dovoleno provádět dodatečné technické úpravy! It is forbidden to do any technical modifications on the device! Přijímač nelze použít jako bezpečnostní stop tlačítko! It is impossible to use this receiver as safety stop button! Zařízení lze provozovat na základě aktuálního VO-R10/L. (viz www.ctu.cz) a za podmínek v něm uvedených.	



SK

POPIS

Prijímač slúži k bezdrôtovému zapínaniu alebo vypínaniu dvoch elektrických spotrebičov pomocou vysielačov radu BO-Sys® (tab.1) používajúcich prenosový protokol EXM 433®. Je prispôbostený pre inštaláciu priamo do spotrebiča.

FUNKCIE PRIJÍMAČA

ON

Po každom stlačení tlačítka vysielača relé prijímača zopne a zostane zopnuté.

OFF

Po každom stlačení tlačítka vysielača relé prijímača vypne a zostane vypnuté.

ON/OFF JEDNOTLAČÍTKOVÝ MÓD

Stlačením tlačítka vysielača sa relé prijímača striedavo zopne a rozopne.

ON/OFF DVOJTLAČÍTKOVÝ MÓD

Stlačením horného tlačítka vysielača sa relé prijímača zopne. Stlačením dolného tlačítka vysielača sa relé prijímača rozopne.

TLAČÍTKO

Relé prijímača zostane zopnuté po dobu držania tlačítka vysielača (na strane vysielača obmedzenie na max. 25 s).

TIMER

Po stlačení tlačítka vysielača relé prijímača zopne podľa dopredu nastaveného času.

SCÉNA - SC

Pri stlačení tlačítka vysielača naprogramovaného vo funkcii scéna kontakt relé zopne alebo rozopne podľa dopredu určeného stavu uloženého v pamäti prijímača. Dlhým stlačením rovnakého tlačítka sa do pamäti prepíše aktuálny stav výstupného relé. (Funkcia je vhodná hlavne pre doplnenie funkcie SCÉNA u prijímačov Rx1 N D.)

Signalizácia LED:

Prázdna pamäť prijímača je signalizovaná blikaním LED NO CODE.

Pripojenie externého vysielača signalizuje trvalý svit LED BAT/EXT.

Blikanie LED BAT/EXT signalizuje, že vysielač, z ktorého sa naposledy vysiela, má vybitú batériu.

UVEDENIE DO PREVÁDZKY

- Zatlacíte vhodným nástrojom do zámku krytu so súčasným ťahom hore (obr. 1).
- Prijímač upevníte pomocou 2 skrutiek (3,9x12 z príslušenstva) prípadne prilepte vhodnou samolepkou.
- Pripojte káble (Rx2 N obr. 2a, Rx2N/K obr. 2b).
- Následne vráťte kryt späť na miesto. K zaisteniu káblov proti vytrhnutiu použijete 2 skrutky 3,5x14, ktorými sa pritiahne pružná spodná časť krytu proti krytu svoriek. (Pokiaľ nie je vyžadované zakrytie svoriek prijímača, môže sa pružná spodná časť odložiť.)

Pozn:

V prípade problémov s dosahom, je možné k prijímaču pripojiť externý prijímač Rx Ext alebo Rx GP + anténa GP (obr. 2a – nie je súčasťou dodávky).

Upozornenie:

Pripojenie prístroja k elektrickej sieti môže vykonávať iba pracovník s odpovedajúcou elektrotechnickou kvalifikáciou.

A) Rýchly zápis vysielača do pamäti prijímača (EASY PROG) vo funkcii ON/OFF

- 1x krátke stlačenie tlačítka PROG - indikované svitom LED REC.
- Do 30s znovu 1x dlho stlačte tlačítka vysielača – spôsob ovládania podľa tab. 1.
- Súčasné bliknutie LED A a B potvrdí správnosť zápisu. Ak nedôjde během 30s k nahraniu vysielača, prijímač automaticky prejde do prevádzkového režimu.

B) Zápis vysielača do pamäti prijímača vo funkcii ON, OFF, ON/OFF, SCÉNA

- 1x dlho stlačte tlačítka PROG. Na prijímači indikované svitom LED A a REC.
- krátkymi stlačeniami tlačítka PROG vyberte kanál A, B alebo A+B.
- Do 30s znovu 1x dlho stlačte tlačítka PROG na prijímači. Sviety LED BAT., NO CODE, REC a A (alebo B alebo A+B podľa výberu kanálu).
- Opakovanými krátkymi stlačeniami tlačítka PROG zvolíte funkciu. Tá je určená kombináciou 3 vrchných LED.
- 2x dlho stlačte vybrané tlačítka vysielača.
- Súčasné blikanie LED A a B potvrdí správnosť zápisu

Nastavenie stavu relé vo funkcii SCÉNA pomocou vysielača. - stlačením už zapísaného tlačítka vysielača vo funkcii ON, OFF, ON/OFF nastavte požadovaný stav relé. - Podržte dlho zvolené tlačítka vysielača pre funkciu /SCÉNA pokiaľ sa relé nedostane do požadovaného stavu (asi 5s.).

C) Zápis vysielača do pamäti prijímača vo funkcii TIMER

- 1x dlho stlačte tlačítka PROG. Na prijímači indikované svitom LED A a REC.
- krátkymi stlačeniami tlačítka PROG vyberte kanál A, B alebo A,B.

- Do 30s znovu 1x dlho stlačte tlačítka PROG na prijímači. Sviety LED BAT., NO CODE, REC a A (alebo B alebo A+B podľa výberu kanálu).
- Opakovanými krátkymi stlačeniami tlačítka PROG zvolíte funkciu TIMER - tá je určená kombináciou 3 vrchných LED.
- 2x dlho stlačte vybrané tlačítka vysielača. Prijímač sa automaticky prepne do stavu odmeriavania času. Signalizované LED REC a blikaním LED A alebo LED B (LED A signalizuje nastavovanie sekúnd LED B nastavovanie minút).
- krátkymi stlačeniami tlačítka PROG nastavte podľa pomocnej tabuľky požadovanú hodnotu času.
- Zvolený časový úsek potvrdíte dlhým stlačením tlačítka PROG.
- Súčasné blikanie LED A a B potvrdí správnosť zápisu.

D) Mazanie všetkých vysielačov z pamäti prijímača

- Stlačte tlačítka PROG na dobu dlhšiu než 10s.
- Prázdna pamäť je signalizovaná blikaním LED NO CODE

E) Mazanie jedného vysielača CODE

- 1x dlho stlačte tlačítka PROG. Signalizuje LED A a B.
- Krátkym stlačením tlačítka PROG nastavte funkciu CODE
- 2x stlačte tlačítka vysielača, ktoré chcete vymazať.
- Súčasné bliknutie LED A a B potvrdí vymazanie tlačítka z pamäti prijímača.

ENIKA.CZ s.r.o. týmto prehlasuje, že tento Rx2 N je v zhode so základnými požiadavkami a ďalšími príslušnými ustanoveniami smernice 1999/5/ES.

GB

DESCRIPTION

The receiver is used for wireless turning on and off of two electric appliances using the BOSys® series transmitters (table 1) with the EXM 433® transmission protocol. It is ready to be installed directly into the appliance.

FUNCTION OF THE RECEIVER

ON

Upon each pressing of the transmitter button, the relay of the receiver will close and remain closed.

OFF

Upon each pressing of the transmitter button, the relay of the receiver will open and remain open.

ON/OFF - SINGLE BUTTON MODE

Press the transmitter button to alternately close and open the relay of the receiver.

ON/OFF - TWO-BUTTON MODE

Press the transmitter upper button to close the relay of the receiver. Press the transmitter lower button to open the relay of the receiver.

BUTTON

The relay of the receiver will remain closed for the time of pressing the transmitter button (limited to 25s at the transmitter).

TIMER

Upon pressing of the transmitter button, the relay of the receiver will close for a preset time period.

SCENE - SC

When pressing the transmitter button programmed in the Scene function, the relay contact of the receiver will close or open according to the preset condition saved to the receiver memory. Press the same button longer to overwrite the memory with the current condition of the output relay. (This function is particularly suitable as an addition to the SCENE function of Rx1 N D receivers.)

LED indication:

Flashing NO CODE LED indicates empty memory of the receiver. Continuously lit BAT/EXT LED indicates connection of an external transmitter. Flashing BAT/EXT LED indicates the battery of the last-transmitting transmitter is flat.

COMMISSIONING

- Using a suitable tool, push the cover lock while pulling upwards (fig. 1).
- Mount the receiver using 2 screws (included, 3.9x12) or stick it using a suitable self-adhesive material.
- Connect cables (Rx2 N fig. 2a, Rx2N/K fig. 2b).
- Mount the cover to its place. Secure cables against releasing using two screws 3.5x14, which tighten the flexible lower part of the cover against the cover of terminals. (In case covering of the receiver terminals is not required, you may break off the flexible lower part.)

Note:

In case of insufficient signal coverage, the external receiver Rx Ext or Rx GP + GP antenna (fig. 2a - not included) can be connected to the receiver.

Note:

Only qualified personnel can connect (disconnect) the receiver to (from) the mains and appliance.

A) How to quickly program (EASY PROG) the transmitter with the ON/OFF function in the receiver memory

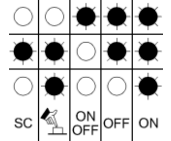
- Press once (brief press) the PROG button (REC LED on).
- Press the selected transmitter button twice within 30 s - see the table 1 for mode of control.

- Correct programming will be confirmed by a simultaneous blink of A and B LEDs.

In case the transmitter is not programmed within 30 s, the receiver will automatically switch to the operation mode.

B) How to program the transmitter with the ON, OFF, ON/OFF and SCENE functions into the receiver memory

- Press once (long press) the PROG button (A and REC LEDs on the receiver on).
- Press repeatedly (brief press) the PROG button to select A, B or A+B channel.
- Press once (long press) the PROG button on the receiver again within 30 s (BAT., NO CODE, REC and A (or B or A+B - acc. to channel selection) LEDs on).
- Press repeatedly (brief press) the PROG button to select the function. (Defined by the combination of the 3 top LEDs.)
- Press twice (long press) the selected transmitter button. Correct programming will be confirmed by simultaneous blinking of A and B LEDs.

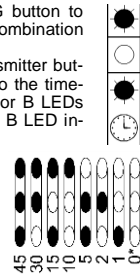


How to use the transmitter to set up the relay condition in the SCENE function

- Press longer the button of the transmitter previously programmed with the ON, OFF, ON/OFF function to set the required relay condition.
- Hold the selected transmitter button of the SCENE function longer until the relay changes to the required condition (approx. 5 s).

C) How to program the transmitter into the receiver memory with the TIMER function

- Press once (long press) the PROG button (A and REC LEDs on the receiver on).
- Press repeatedly (brief press) the PROG button to select A, B or A+B channel.
- Press once (long press) the PROG button on the receiver again within 30 s (BAT., NO CODE, REC and A (or B or A+B - acc. to channel selection) LEDs on).
- Press repeatedly (brief press) the PROG button to select the TIMER function (defined by the combination of the 3 top LEDs).
- Press twice (long press) the selected transmitter button. The receiver will automatically switch to the time-setting mode (REC LED and one of the A or B LEDs flashing - the A LED indicates seconds, the B LED indicates minutes).
- Press repeatedly (brief press) the PROG button to select the time value according to the auxiliary table.
- Press longer the PROG button to confirm the selected duration.
- Correct programming will be confirmed by simultaneous blinking of A and B LEDs



D) How to delete all transmitters from the receiver memory

- Press the PROG button longer than 10 s.
- Flashing NO CODE LED indicates empty memory of the receiver.

E) How to delete a single transmitter CODE

- Press once (long press) the PROG button (A and B LEDs on).
- Press briefly the PROG button to select the CODE function.
- Press twice the button of the transmitter you want to delete.
- A simultaneous blink of the A and B LEDs will confirm deletion of the button from the receiver memory.

Hereby, ENIKA.CZ s.r.o., declares that this Rx2 N is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of Directive 1999/5/EC.

Prohlášení o shodě

Výrobce: ENIKA.CZ s.r.o.
190 00 PRAHA, Pod Harfou 933/86
IČO: 15055761

tímto prohlašuje, že výrobek

typové označení: Rx2 N

specifikace: ---

druh výrobku: vestavný dvoukanálový přijímač
dílkového ovládání

frekvence: 433,92 MHz
citlivost: -100 dBm

- je ve shodě se základními požadavky NV 426/2000 Sb. v platném znění
- odpovídá základním požadavkům a dalším ustanovením evropské direktivy 1999/5/ES (R&TTE) (Směrnice o rádiových zařízeních a telekomunikačních koncových zařízeních a vzájemném uznávání jejich shody)
- splňuje požadavky těchto norem a předpisů:

rádiové parametry: EN 300220-3:2000
EMC: ČSN EN 55014-1:2000
elektrická bezpečnost: ČSN EN 60669-2-1 ed.2:2001
ČSN EN 60669-1 ed.2:2003
+A1:03+1.05+2.05 čl.8, 10, 12,13,15,
16, 20, 21, 23, 24
ČSN EN 60730-1:01 ed.2
+A11:02+A12:04+A13:05+A14:05 čl.20

Toto prohlášení je vydáno na výhradní odpovědnost výrobce.

V Nové Pace dne 03.01.2008

ing. Vladimír Mlýnský,
řídící systému jakosti